

Model / Typ **ES 420**
 ES 420 S
 ES 420 SH
 230 - 240V 50Hz

Ab Seriennr.	}	2 526 900
From Serial No.		
A partir du no.		
A partir de número de serie		
A partire da numero di serie		

Ersatzteilpläne
Spare parts plans
Plans des pièces de rechange
Plano pieza de recambio
Esploso di ricambio

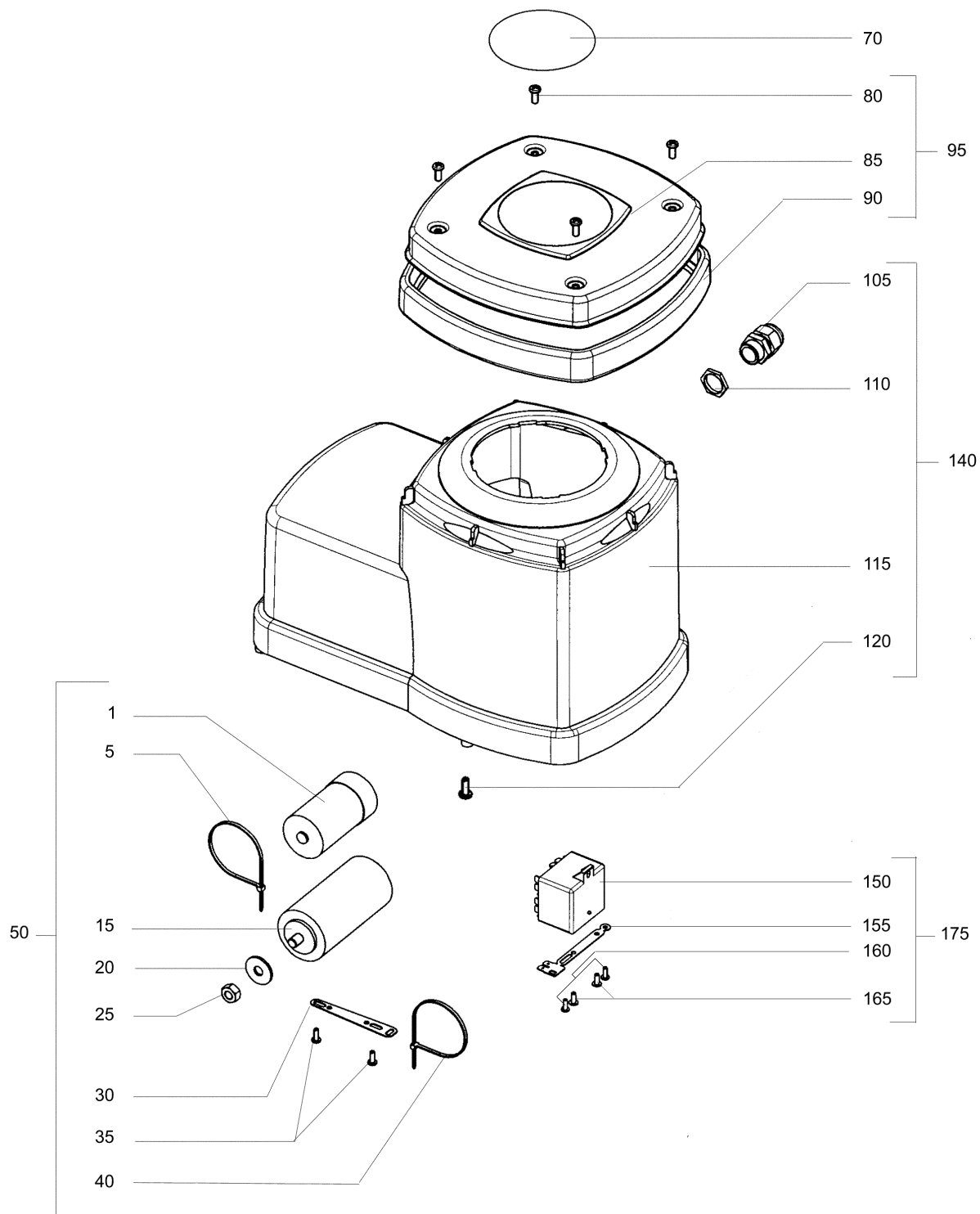
ES 420 ES 420 S

From Serial No. 2 526 900
S. 1 v. 4

2 - 560

Dat. 10 - 09

Dat. 04 - 09



Abdeckung Cover Couvercle Tapa Coperchio	ES 420; ES 420S	2 - 560
		S. 2 v. 4
		Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 12 - 05 Dat. : 10 - 09

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

Anlaufkondensator ES 420

1	608095	1	Kondensator 80mF, 230-240V50Hz	Capacitor 80 mF, 230-240V50Hz	Condensateur 80 mF. 230-240V50Hz	Capacitor 80 mF, 230-240V50Hz	Condensatore 80 mF, 230-240V50Hz
	608095	1	Kondensator 80mF, 220V50-60Hz	Capacitor 80 mF, 220V50-60Hz	Condensateur 80 mF. 220V50-60Hz	Capacitor 80 mF, 220V50-60Hz	Condensatore 80 mF, 220V50-60Hz
	608236	1	Kondensator 300 mF, 110V50Hz	Capacitor 300 mF, 110V50Hz	Condensateur 300 mF, 110V50Hz	Capacitor 300 mF, 110V50Hz	Condensatore 20 mF, 110V50Hz
	608740	1	Kondensator 240 mF, 120V60Hz	Capacitor 240 mF, 120V60Hz	Condensateur 240 mF, 120V60Hz	Capacitor 240 mF, 120V60Hz	Condensatore 240 mF, 120V60Hz
	Anlaufkondensator ES 420S						
	608177	1	Kondensator 100mF, 230-240V50Hz	Capacitor 100 mF, 230-240V50HZ	Condensateur 100 mF, 230-240V50Hz	Capacitor 100 mF, 230-240V50Hz	Condensatore 100 mF, 230-240V50Hz
5	600497	1	Kabelbinder 190 lg.	Cable bond	Bande de câble	Cinta de atar de cables	Fascetta serracavi

Betriebskondensator ES 420

15	099101	1	Kondensator 20 mF, 230-240V50Hz	Capacitor 20 mF, 230-240V50Hz	Condensateur 20 mF, 230-240V50Hz	Capacitor 20 mF, 230-240V50Hz	Condensatore 20 mF, 230-240V50Hz
	608237	1	Kondensator 25 mF, 220V50Hz	Capacitor 25 mF, 220V50Hz	Condensateur 25 mF, 220V50Hz	Capacitor 25 mF, 220V50Hz	Condensatore 25 mF, 220V50Hz
	099901	1	Kondensator 20 mF, 220V60Hz	Capacitor 20 mF, 220V60Hz	Condensateur 20 mF, 220V60Hz	Capacitor 20 mF, 220V60Hz	Condensatore 20 mF, 220V60Hz
	608741	1	Kondensator 80 mF, 110V50Hz	Capacitor 80 mF, 110V50Hz	Condensateur 80 mF, 110V50Hz	Capacitor 80 mF, 110V50Hz	Condensatore 80 mF, 110V50Hz
	601228	1	Kondensator 50 mF, 120V60Hz	Capacitor 50 mF, 120V60Hz	Condensateur 50 mF, 120V60Hz	Capacitor 50 mF, 120V60Hz	Condensatore 50 mF, 120V60Hz
	Betriebskondensator ES 420S						
	608096	1	Kondensator 32 mF, 230-240V50Hz ES 420 S	Capacitor 32 mF, 230-240V50Hz ES 420 S	Condensateur 32 mF, 230-240V50Hz ES 420 S	Capacitor 32 mF, 230-240V50Hz ES 420 S	Condensatore 32 mF, 230-240V50Hz ES 420 S
20	300000	1	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Disco 8,4	Rondella 8,4
25	084900	1	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut M 8	Ecrou à six pans M 8	Tuerca hexagonal M 8	Dado esagonale M 8.
30	608487	1	Klemmblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de apriete	Lamiera di serraggio
35	608513	2	Schraube WN 1412 - KB35x10	Screw KB 35x10	Vis KB 35x10	Tornillo KB 35x10	Vite Ejot KB 35x10
40	600497	1	Kabelbinder 190 lg.	Cable bond	Bande de câble	Cinta de atar de cables	Fascetta serracavi

Kondensatoren-Set ES 420

K 50	606231	1	Kondensator-Set, 230-240V50Hz	Capacitor set, 230-240V50Hz	Condensateur, jeu, 230-240V50Hz	Capacitor - juego, 230-240V50Hz	Condensatore - serie, 230-240V50Hz
	606720	1	Kondensator-Set, 220V50Hz	Capacitor set, 220V50Hz	Condensateur, jeu, 220V50Hz	Capacitor - juego, 220V50Hz	Condensatore - serie, 220V50Hz
	606231	1	Kondensator-Set, 220V60Hz	Capacitor set, 220V60Hz	Condensateur, jeu, 220V60Hz	Capacitor - juego, 220V60Hz	Condensatore - serie, 220V60Hz
	606721	1	Kondensator-Set, 110V50Hz	Capacitor set, 110V50Hz	Condensateur, jeu, 110V50Hz	Capacitor - juego, 110V50Hz	Condensatore - serie, 110V50Hz
	606722	1	Kondensator-Set, 120V60Hz	Capacitor set, 120V60Hz	Condensateur, jeu, 120V60Hz	Capacitor - juego, 120V60Hz	Condensatore - serie, 120V60Hz
	Kondensatoren-Set ES 420S						
	606707	1	Kondensator-Set, 230-240V50Hz	Capacitor set, 230-240V50Hz	Condensateur, jeu, 230-240V50Hz	Capacitor - juego, 230-240V50Hz	Condensatore - serie, 230-240V50Hz

Abdeckung Cover Couvercle Tapa Coperchio	ES 420; ES 420 S					2 - 560
						S. 3 v. 4
						Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 12 - 05 Dat. : 10 - 09

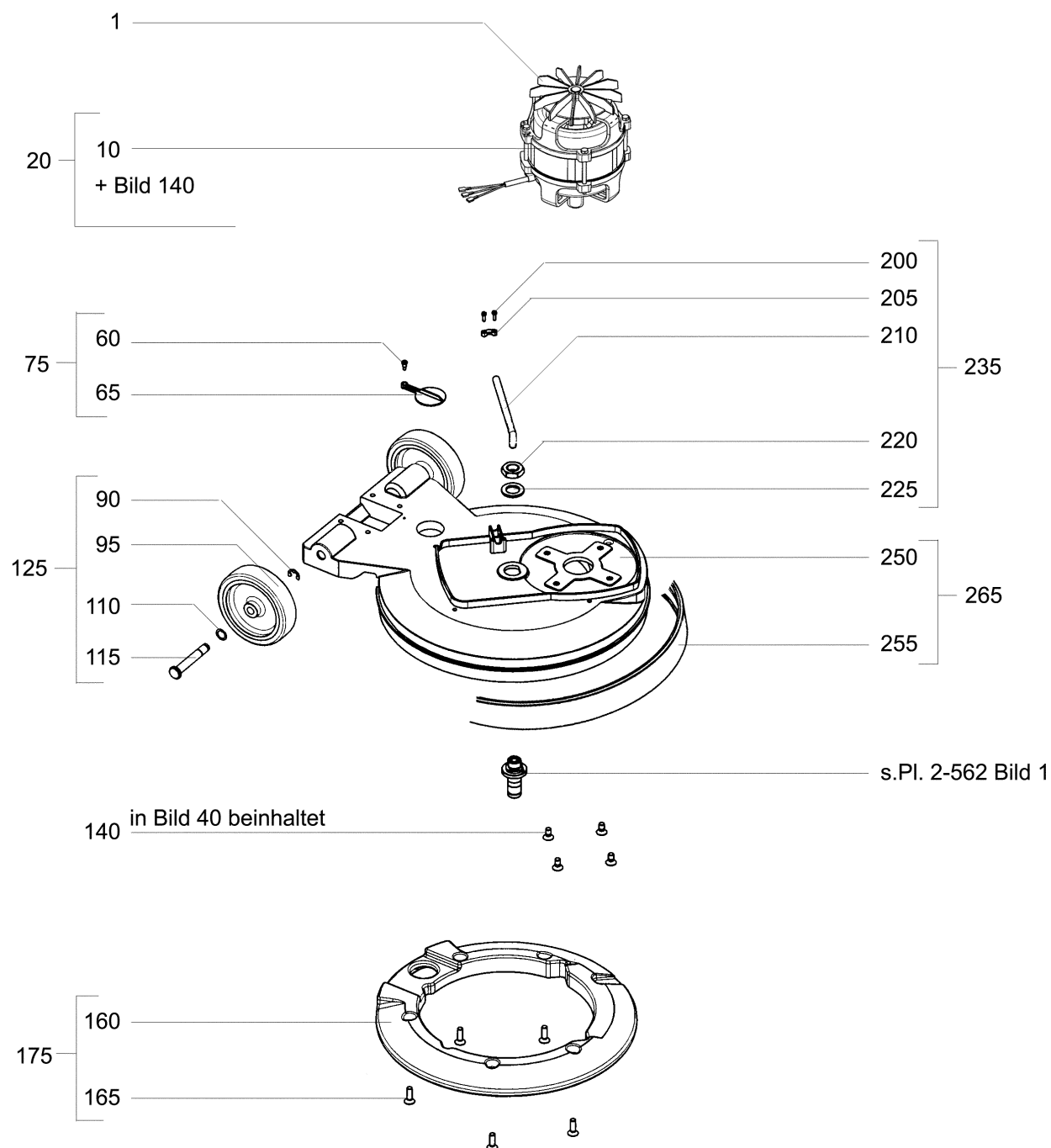
bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

70	610662	1	Typenschild ES 420	Name plate ES 420	Plaque d'identification ES 420	Placa indicadora de tipo, ES 420	Targhetta de modello, ES 420
	612507	1	Typenschild ES 420 S	Name plate, ES 420 S	Plaque d'identification, ES 420 S	Placa indicadora de tipo, ES 420 S	Targhetta de modello, ES 420 S
	610681	1	Typenschild 431 ZRG	Name plate, 431 ZRG	Plaque d'identification, 431 ZRG	Placa indicadora de tipo, 431 ZRG	Targhetta de modello, 431 ZRG
	612510	1	Typenschild 432 ZRG heavy	Name plate, 432 ZRG heavy	Plaque d'identification, 432 ZRG heavy	Placa indicadora de tipo, 432 ZRG heavy	Targhetta de modello, 432 ZRG heavy
80	610523	4	PT-Schraube 5x12	Screw 5x12	Vis 5x12	Tornillo 5x12	Vite 5x12
85	168300	1	Motordeckel, VA	Motor lid, VA	Couvercle du moteur, VA	Tapa del motor, VA	Coperchio del motore, VA
	295200	1	Motordeckel, RAL 1032	Motor lid, RAL 1032	Couvercle du moteur, RAL 1032	Tapa del motor, RAL 1032	Coperchio del motore, RAL 1032
90	180900	1	Stoßband f. Deckel	Buffer f. motor cover	Amortisseur p. couvercle mot.	Amortiguador para tapa	Ammortizzatore per coperchio
K 95	266003	1	Motordeckel kpl. VA ; m. Verschraubung	Motor lid cpl. VA With screwing	Couvercle du moteur cpl. VA arec boulantage	Tapa del motor cpl. VA con Atórnilla dura	Coperchio del motore cpl. VA Con raccordo a vite
	606552	1	Motordeckel kpl. RAL 1032 ; m. Verschraubung	Motor lid cpl. RAL 1032 With screwing	Couvercle du moteur cpl. RAL 1032 arec boulantage	Tapa del motor cpl. RAL 1032 con Atórnilla dura	Coperchio del motore cpl. RAL 1032 Con raccordo a vite
105	192800	1	Kabelverschraubung PG 11	Cable screwing PG 11	Passe-câble à vis PG 11	Atornilladura PG 11	Raccordo filettato PG 11
110	192900	1	Sechskantmutter PG 11	Hexagon nut PG11	Vis à six pans PG 11	Tuerca hexagonal PG 11	Dado esagonale PG 11
115	610520	1	Motorhaube; ES 420	Motor hood; ES 420	Capot du moteur; ES 420	Capó de motor, ES 420	Cofano del motore, ES 420
	610521	1	Motorhaube; ES 420 S	Motor hood; ES 420 S	Capot du moteur; ES 420 S	Capó de motor, ES 420 S	Cofano del motore, ES 420 S
120	610661	4	PT-Schraube 5x40	PT-Screw 5x40	PT-Vis 5x40	PT-Tornillo 5x40	PT- Vite 5x40
K 140	606554	1	Motor Abdeckg.mit Befestigung ohne Motordeckel, ES 420	Motor hood with fastening. w / o motor cover, ES 420	Capot du moteur avec fixation sans couvercle de moteur, ES 420	Capó de motor avec fijación, sin tapa del motor, ES 420	Cofano del motore con fissaggio sine coperchio del motore, ES 420
	606357	1	Motor Abdeckg.mit Befestigung ohne Motordeckel, ES 420 S	Motor hood with fastening. w / o motor cover, ES 420 S	Capot du moteur avec fixation sans couvercle de moteur; ES 420 S	Capó de motor avec fijación, sin tapa del motor, ES 420 S	Cofano del motore con fissaggio sine coperchio del motore, ES 420 S

Abdeckung Cover Couvercle Tapa Coperchio	ES 420; ES 420S	2 - 560
		S. 4 v. 4
		Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 12 - 05 Dat. : 10 - 09

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

150	608480	1	Relais 220 -240V 50Hz ES 420, ES 420S	Relais 220 - 240V 50Hz ES 420, ES 420S	Relais 220 - 240V 50Hz ES 420, ES 420S	Relé 220 - 240V 50Hz ES 420, ES 420S	Relais 220 - 240V 50Hz ES 420, ES 420S
	612163	1	Relais 220V 60Hz, ES 420	Relais 220V 60Hz, ES 420	Relais 220V 60Hz, ES 420	Relé 220V 60Hz, ES 420	Relais 220V 60Hz, ES 420
	614285	1	Relais 110V 50Hz, ES 420	Relais 110V 50Hz, ES 420	Relais 110V 50Hz, ES 420	Relé 110V 50Hz, ES 420	Relais 110V 50Hz, ES 420
	614285	1	Relais 120V 60Hz, ES 420	Relais 120V 60Hz, ES 420	Relais 120V 60Hz, ES 420	Relé 120V 60Hz, ES 420	Relais 120V 60Hz, ES 420
155	608487	1	Klemmblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de apriete	Lamiera di serraggio
160	608513	2	Schraube WN 1412 - KB35x10	Screw KB 35x10	Vis KB 35x10	Tornillo KB 35x10	Vite Ejot KB 35x10
165	603359	2	Schraube WN 1412 - KB40x10	Screw KB 40x10	Vis KB 40x10	Tornillo KB 40x10	Vite Ejot KB 40x10
K 175	606287	1	Relais mit Befestig., 220-240V50 Hz ES 420, ES 420S	Relay with fastening, 230-240V50Hz ES 420, ES 420S	Relais avec fixation, 230-240V50Hz ES 420, ES 420S	Relé con fijación, 230-240V50Hz ES 420, ES 420S	Relais con fissaggio, 230-240V50Hz Es 420, ES 420S
	606766	1	Relais mit Befestigung, 220V60 Hz ES 420	Relay with fastening ES 420	Relais avec fixation ES 420	Relé con fijación ES 420	Relais con fissaggio ES 420
	606765	1	Relais mit Befestigung, 110V50 Hz ES 420	Relay with fastening ES 420	Relais avec fixation ES 420	Relé con fijación ES 420	Relais con fissaggio ES 420
	606765	1	Relais mit Befestigung, 120V60 Hz ES 420	Relay with fastening ES 420	Relais avec fixation ES 420	Relé con fijación ES 420	Relais con fissaggio ES 420



Motor, Chassis Motor, Chassis Moteur, Châssis Motor, Chasis Motore, Chassis	ES 420, ES 420 S, ES 420 SH						2 - 561
							S. 2 v. 4
							Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 10 - 09 Dat. : 04 - 09

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	614044	1	Lüferrad	Air wheel	Roue de ventilateur	Rueda del ventilador	Ventola

Motoren ES 420							
10	614000	1	Motor 230-240V 50Hz 800W	Motor 230-240V 50Hz 800W	Moteur 230-240V 50Hz 800W	Motor 230-240V 50Hz 800W	Motore 230-240V 50Hz 800W
	614012	1	Motor 220V 50Hz 800W	Motor 220 V 50Hz 800W	Moteur 220 V 50Hz 800W	Motor 220V 50Hz 800W	Motore 220V 50Hz 800W
	614013	1	Motor 220V 60Hz 800W	Motor 220 V 60Hz 800W	Moteur 220 V 60Hz 800W	Motor 220V 60Hz 800W	Motore 220V 60Hz 800W
	614010	1	Motor 110V 50Hz 800W	Motor 110 V 50Hz 800W	Moteur 110 V 50Hz 800W	Motor 110V 50Hz 800W	Motore 110V 50Hz 800W
	614011	1	Motor 120V 60Hz 800W	Motor 120 V 60Hz 800W	Moteur 120 V 60Hz 800W	Motor 120V 60Hz 800W	Motore 120V 60Hz 800W
	Motor ES 420S						
	614002	1	Motor 230-240V 50Hz 1100W, ES 420S	Motor 230-240V 50Hz 1100W, ES 420S	Moteur 230-240V 50Hz 1100W, ES 420S	Motor 230-240V 50Hz 1100W, ES 420S	Motore 230-240V 50Hz 1100W, ES 420S

Motor mit Befestigung ES 420							
K20	606705	1	Motor 230-240V 50Hz 800W mit Befestigung, ES 420	Motor 230 V 50Hz 800W ES 420	Moteur 230 V 50Hz 800W ES 420	Motor 230V 50Hz 800W ES 420	Motore 230V 50Hz 800W ES 420
	606723	1	Motor 220V 50Hz 800W mit Befestigung ES 420	Motor 220 V 50Hz 800W with fastening ES 420	Moteur 220 V 50Hz 800W	Motor 220V 50Hz 800W	Motore 220V 50Hz 800W
	606724	1	Motor 220V 60Hz 800W mit Befestigung ES 420	Motor 220 V 60Hz 800W with fastening ES 420	Moteur 220 V 60Hz 800W	Motor 220V 60Hz 800W	Motore 220V 60Hz 800W
	606725	1	Motor 110V 50Hz 800W mit Befestigung ES 420	Motor 110 V 50Hz 800W with fastening ES 420	Moteur 110 V 50Hz 800W	Motor 110V 50Hz 800W	Motore 110V 50Hz 800W
	606726	1	Motor 120V 60Hz 800W mit Befestigung ES 420	Motor 120 V 60Hz 800W with fastening ES 420	Moteur 120 V 60Hz 800W avec fixation ES 420	Motor 120V 60Hz 800W	Motore 120V 60Hz 800W
	Motor mit Befestigung ES 420S						
	606708	1	Motor 230-240V 50Hz 1100W mit Befestigung, ES 420S	Motor 230 V 50Hz 1100W with fastening ES 420S	Moteur 230 V 50Hz 1100W avec fixation ES 420S	Motor 230V 50Hz 1100W ES 420S	Motore 230V 50Hz 1100W ES 420S
60	196600	1	Flachkopfschr.m.Ansatz M4x6	Flat head screw M4x6	Vis à tête plate M4x6	Tornillo avellanado M4x6	Vite a testa piatta M4x6
65	196500	1	Deckel, Absaugloch	Cover for suction hole	Bouchon d'aspiration	Tapa para agujero de succión	Coperchio per orificio di aspirazione
K75	606539	1	Deckel, Absaugloch mit Schraube	Cover f. suction hole w. screw	Bouchon d'aspiration avec vis	Tapa para agujero de succión con tornillo	Coperchio per orificio di aspirazione con vite

Motor, Chassis Motor, Chassis Moteur, Châssis Motor, Chasis Motore, Chassis	ES 420, ES 420 S, ES 420 SH						2 - 561
							S. 3 v. 4
							Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 10 - 09 Dat. : 04 - 09

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

90	053700	1	Sicherungsscheibe 12	Securing disc 12	Rondelle tournante sur billes	Disco de rodamiento de bolas	Anello di cuscinetto a sfere
95	604356	1	Rad	Wheel	Roue	Rueda	Ruota
110	163500	1	Kugellagerscheibe	Distance washer bearing	Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad	Rondella di sicurezza
115	044800	1	Radbolzen	Wheel bolt	Pivot de roue	Bulón de rueda	Spinotto della ruota
K125	606536	2	Rad mit Radbolzen kpl.	Wheel with bolt cpl.	Roue avec pivot cpl.	Rueda con bulón cpl.	Ruato con spinotto compl.
140	042500	4	Senkschraube M8x16	Countersunk M8 x 16	Vis à tête conique M8 x 16	Tornillo avellanado M 8x16	Vite a testa svasata M 8x16
160	610660	1	Zusatzgewicht 10 kg, ES 420; ES 420 S	Additional weight ES 420; ES 420 S	Poids supplémentaire ES 420; ES 420 S	Peso adicional ES 420; ES 420 S	Peso ausiliario ES 420; ES 420 S
	610659	1	Zusatzgewicht 15 kg, ES 420 SH	Additional weight, ES 420 SH	Poids supplémentaire, ES 420 SH	Peso adicional, ES 420 SH	Peso ausiliario, ES 420 SH
165	084400	5	Senkschraube M8x25, ES 420, ES 420 S	Countersunk M8 x 25 ES 420, ES 420 S	Vis à tête conique M8 x 25 ES 420, ES 420 S	Tornillo avellanado M8 x 25 ES 420, ES 420 S	Vite a testa svasata M8 x 25 ES 420, ES 420 S
	043500	5	Senkschraube M8x30, ES 420 SH	Countersunk M8 x 30 ES 420 SH	Vis à tête conique M8 x 30 ES 420 SH	Tornillo avellanado M8 x 30 ES 420 SH	Vite a testa svasata M8 x 30 ES 420 SH
K175	606535	1	Zusatzgewicht, 10 kg mit Schrauben, ES 420, ES 420 S	Additional weight with screws ES 420, ES 420 S	Poids supplémentaire avec vis ES 420, ES 420 S	Peso adicional con tornillos ES 420, ES 420 S	Peso ausiliario con viti ES 420, ES 420 S
	606534	1	Zusatzgewicht, 15 kg mit Schrauben, ES 420 SH	Additional weight with screws ES 420 SH	Poids supplémentaire avec vis ES 420 SH	Peso adicional con tornillos ES 420 SH	Peso ausiliario con viti ES 420 SH
200	346400	2	Schneidschraube M4x12	Screw M4x12	Vis M4x12	Tornillo cortante M 4x12	Vite maschiante M 4x12
205	600168	1	Schelle , Zugentlastung	Clamp for pull relief	Circlip p. décharge de traction	Abrazadera, descarga de tracción	Fascetta, eliminazione della trazione
210	612531	1	Fließigkeitsrohr	Liquid tube	Tuyau de liquide	Tubo de líquidos	Tubo di liquido
220	703125	1	Sechskantmutter M 20	Hexagon nut M 20	Ecrou à six pans M 20	Tuerca hexagonal M 20 gal.	Dado esagonale M 20

Motor, Chassis ES 420, ES 420 S, ES 420 SH

2 - 561

Motor, Chassis
Moteur, Châssis
Motor, Chasis
Motore, Chassis

S. 4 v. 4

Ser.- No. 2 526 900

Dat. : 10 - 09

Dat. : ~~04 - 09~~

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

225	602665	1	Scheibe 21	Washer 21	Rondelle 21	Disco 21	Rondella 21
K235	606572	1	Flüßigkeitsrohr kpl.mit Befestigung	Liquid tube cpl. with fastening material	Tuyau de liquide cpl. avec fixation	Tubo de liquidos cpl. con sijacion	Tubo di liquido cpl. con fissaggio
250	610651	1	Gehäuse , RAL 1032	Case, RAL 1032	Carter, RAL 1032	Caja, RAL 1032	Scatolla, RAL 1032
	610652	1	Gehäuse , RAL 7001	Case, RAL 7001	Carter, RAL 7001	Caja, RAL 7001	Scatolla, RAL 7001
	610653	1	Gehäuse , RAL 6032	Case, RAL 6032	Carter, RAL 6032	Caja, RAL 6032	Scatolla, RAL 6032
	610654	1	Gehäuse , RAL 7016	Case, RAL 7016	Carter, RAL 7016	Caja, RAL 7016	Scatolla, RAL 7016
	610655	1	Gehäuse , RAL 3002	Case, RAL 3002	Carter, RAL 3002	Caja, RAL 3002	Scatolla, RAL 3002
	610656	1	Gehäuse , RAL 9006	Case, RAL 9006	Carter, RAL 9006	Caja, RAL 9006	Scatolla, RAL 9006
	610657	1	Gehäuse , RAL 5015	Case, RAL 50515	Carter, RAL 5015	Caja, RAL 5015	Scatolla, RAL 5015
	610658	1	Gehäuse , RAL 5002	Case, RAL 5002	Carter, RAL 5002	Caja, RAL 5002	Scatolla, RAL 5002
255	610646	1	Stoßband ; Gehäuse	Buffer for case	Amortisseur p. carter	Amortiguador; caja	Ammortizzatore; alloggiamento
K265	606555	1	Gehäuse RAL 1032 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606556	1	Gehäuse RAL 7001 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606557	1	Gehäuse RAL 6032 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606558	1	Gehäuse RAL 7016 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606559	1	Gehäuse RAL 3002 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606537	1	Gehäuse RAL 9006 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606560	1	Gehäuse RAL 5015 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606561	1	Gehäuse RAL 5002 mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore

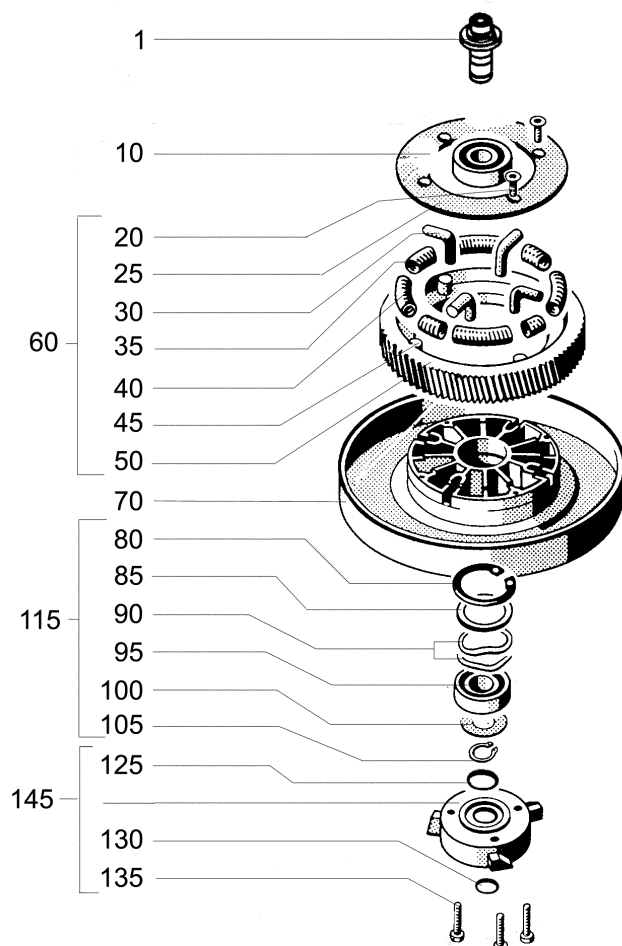
ES 420 ES 420 S

Ser. No. 2 526 900

S. 1 v. 2

2 - 562

04 - 09



Getriebe Gear Engrenage Engranaja Trasmissione	ES 420; ES 420 S					2 - 562
	S. 2 v. 2 Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 04 - 09 Dat. : _____					

Bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description			
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	--	--	--

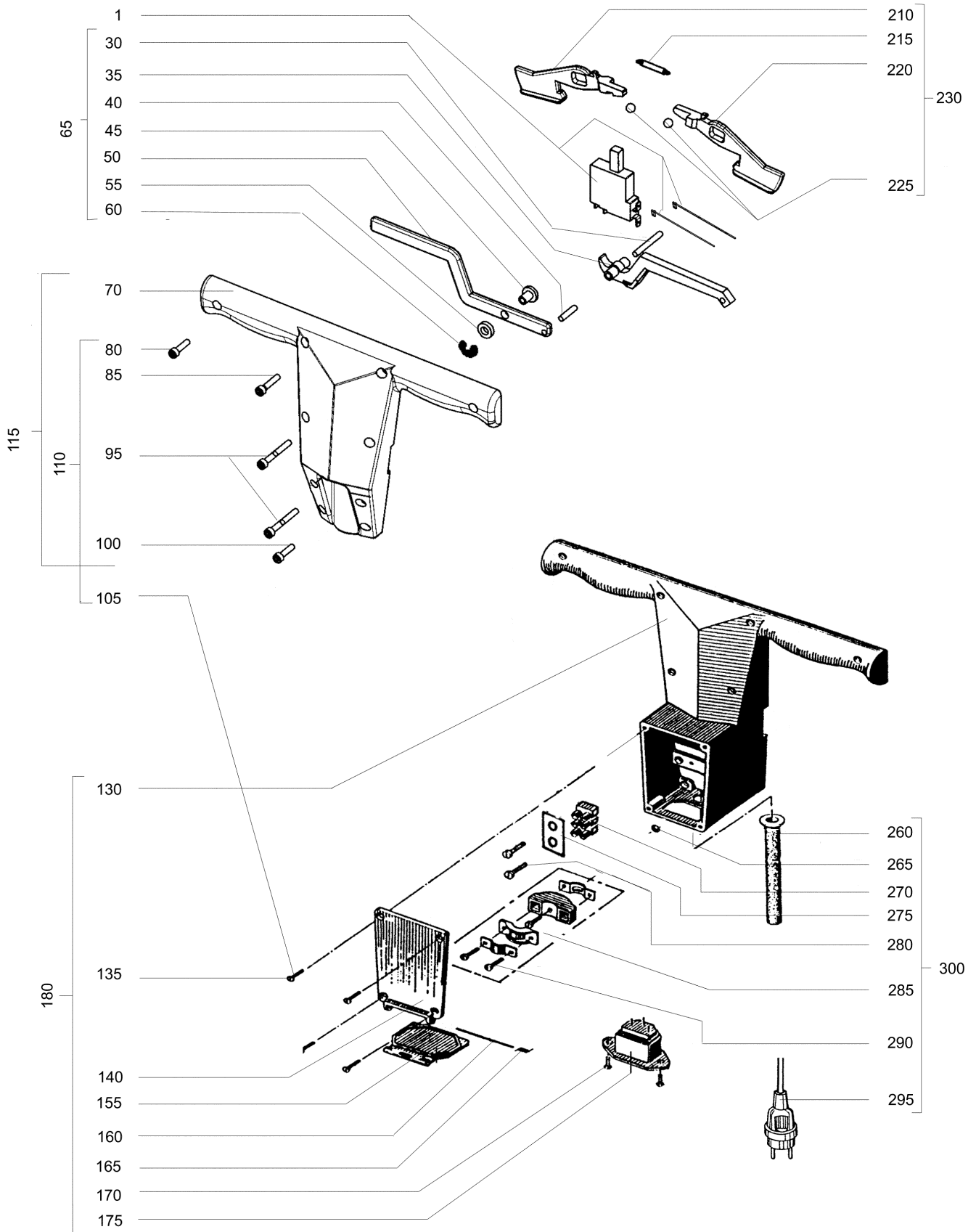
1	610645	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Boulon d'engrenage	Perno de soporte	Spinotto di cuscinetto
10	183900	1	Kugellager 6204 DD4 C3E	Ball bearing 6204 DD 4 C3E	Roulem. à billes 6204 DD 4C3E	Rodamiento de bolas 6204 DD4 C3E	Cuscinetto a sfere 6204 DD4 C3E
20	035400	4	Senkschraube M 6x16	Countersunk M6 x 16	Vis à tête conique M6 x 16	Tornillos avellanados M 6x16	Vite a testa svasata M 6x16
25	170000	1	Abdeckscheibe	Disc	Rondelle	Tapa de protección	Rondella
30	162400	4	Winkelbolzen	Bolt	Boulon d'angle	Bulón angular	Spinotto angolare
35	042900	4	Anlauffeder 10x20	Spring 10 x 20	Ressort 10 x 20	Resorte 10x20	Molla 10x20
40	042800	4	Anlauffeder 10x80	Spring 10 x 80	Ressort 10 x 80	Resorte 10x80	Molla 10x80
45	045100	4	Zylinderstift 8m6 x 20	Pin 8M6 x 20	Boulon 8M6 x 20	Pasador cilíndrico 8m6 x 20	Spina cilindrica 8m6 x 20
50	043000	1	Zahnrad 50Hz, HG;ES 420	Gear wheel 50 Hz ES 420	Roue d'engrenage 50 Hz; ES 420	Rueda dentada 50Hz; ES 420	Ruota dentata 50Hz; ES420
	047000	1	Zahnrad 50Hz, GGG, ES 420	Gear wheel 50 Hz GGG, ES 420	Roue d'engrenage 50 Hz GGG, ES 420	Rueda dentada 50Hz GGG, ES 420	Ruota dentata 50Hz, GGG, ES420
	047700	1	Zahnrad 60Hz, HG;ES 420	Gear wheel 60 Hz; ES 420	Roue d'engrenage 60 Hz; ES 420	Rueda dentada 60Hz; ES 420	Ruota dentata 60Hz; ES 420
	045900	1	Zahnrad 50Hz, GGG ES 420 S	Gear wheel 50 Hz; GGG ES 420 S	Roue d'engrenage 50 Hz; GGG ES 420 S	Rueda dentada 50Hz; GGG ES 420 S	Ruota dentata 50Hz; GGG ES 420 S
K60	606216	1	Zahnradset 50Hz, HG; ES 420	Gear wheel, kit, 50 Hz; ES 420	Roue d'engrenage 50 Hz, jeu; ES 420	Rueda dentada 50 Hz, juego; ES 420	Ruota dentata 50 Hz, serie; ES 420
	606530	1	Zahnradset 50Hz, GGG; ES 420	Gear wheel, kit, 50 Hz, GGG ES 420	Roue d'engrenage 50 Hz,GGG, jeu; ES 420	Rueda dentada 50 Hz,GGG, juego; ES 420	Ruota dentata 50 Hz,GGG, serie; ES 420
	606217	1	Zahnradset 60Hz, HG; ES 420	Gear wheel, kit, 60 Hz; ES 420	Roue d'engrenage 60 Hz, jeu; ES 420	Rueda dentada 60 Hz, juego; ES 420	Ruota dentata 60 Hz, serie; ES 420
	606352	1	Zahnradset 50Hz, GGG; ES 420 S	Gear wheel, kit, 50 Hz; ES 420 S	Roue d'engrenage 50 Hz, jeu; ES 420 S	Rueda dentada 50 Hz, juego; ES 420 S	Ruota dentata 50 Hz, serie; ES 420 S
70	167100	1	Zahnradteller	Gear box	Boîte d'engrenage	Plato de la rueda dentada	Trasmissione
80	042600	1	Sicherungsring 47x1,75	Securing ring 47 x 1,75	Circlip 47 x 1,75	Circlip 47x1,75	Anello di sicurezza 47x1,75
85	182400	1	Scheibe 37x47x2,5	Washer 37x47x2,5	Rondelle 37x47x2,5	Disco 37x47x2,5	Rondella 37x47x2,5
90	183500	2	Kugellagerscheibe 47 B	Distance washer bearing 47 B	Bague de roulement 47 B	Disco del rodamiento de bolas 47 B	Anello di cuscinetto a sfere 47 B
95	183900	1	Kugellager 6204 DD 4 C3E	Ball bearing 6204 DD 4 C3E	Roulement à billes 204 DD 4C3E	Rodamiento de bolas 6204 DD 4 C3E	Cuscinetto a sfere 6204 DD 4 C3E
100	167900	1	Dichtscheibe	Joint disk	Rondelle	Disco de junta	Anello di tenuta
105	182700	1	Sicherungsring 20x1,2	Securing ring 20 x 1,2	Circlip 20 x 1,2	Circlip 20x1,2	Anello di sicurezza 20x1,2
K115	606218	1	Kugellager mit Scheiben-Kit-	Ball bearing + washers, kit	Roulement à billes av.rondelles,jeu	Rodamiento de bolas con discos, juego	Cuscinetto a sfere con anelli, serie
125	348500	1	Dichtung 47x2	Seal 47x2	Joint 47x2	Junta 47x2	Guarnizione 47x2
130	348600	1	Wellendichtung 20 x 30 x 5	Seal 20 x 30 x 5	Bague d'étanchéité	Junta de eje 20 x 30 x 5	Guarnizione per alberi 20 x 30 x 5
135	183400	3	Zylinderschraube M 6x25	Cylinder screw M6 x25	Vis cylindrique M6 x25	Tornillo cilíndrico M 6x25	Vite a testa cilindrica M 6x25
K145	606199	1	Bürstenaufnahme mit Dichtring	Clutch disc w. sealing	Enclencheur av.baque d'étanchéité	Disco de muescas con anillo obturador	Disco della frizione con anello di tenuta
	Nur für 431 ZRG ung 432 ZRG heavy						
	612511	1	Bürstenaufnahme o.Dichtring				

ES 420 ES 420 S

Ser. No. 2 526 900
S 1 v. 3

2 - 563

04 - 09



Schaltergehäuse Switch case Boîte de commutation Caja de conmutación Scatola del interruttore	ES 420, ES 420 S						2 - 563
							S. 2 v. 3
							Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 04 - 09

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

K 1	606706	1	Einbauschalter 7A kpl. 220-240V 50/60Hz, ES 420	Switch 7A cpl. 220-240V 50/60Hz, ES 420	Disjoncteur 7A complet 220-240V 50/60Hz, ES 420	Conmutador incorporado 7A cpl. 220-240V 50/60Hz, ES 420	Interruttore incassato 7A cpl. 220-240V 50/60Hz, ES 420
	606443	1	Einbauschalter 12A kpl. 110/50, 120/ 60 ES 420	Switch 12A cpl. 110/50, 120/ 60 ES 420	Disjoncteur 12A complet 110/50, 120/ 60 ES 420	Conmutador incorporado 12A cpl. 110/50, 120/ 60 ES 420	Interruttore incassato 12A cpl. 110/50, 120/ 60 ES 420
	606222	1	Einbauschalter 8A kpl. 220-240V50Hz ES 420S	Switch 8A cpl. 220-240V50Hz ES 420S	Disjoncteur 8A complet 220-240V50Hz ES 420S	Conmutador incorporado 8A cpl.220-240V50Hz ES 420S	Interruttore incassato 8A cpl. 220-240V50Hz ES 420S
30	081800	1	Zylinderstift 5m6 x 40	Pin 5m6 x 40	Goupille cylindrique 5m6 x 40	Pasador cilíndrico 5m6 x 40	Spina cilindrica 5m6 x 40
35	081900	1	Flüßigkeitshebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
40	082000	1	Zylinderstift 5m6 x 22	Pin 5m6 x 22	Goupille cylindrique 5m6 x 22	Pasador cilíndrico 5m6 x 22	Spina cilindrica 5m6 x 22
45	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
50	080500	1	Verstellhebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
55	082200	1	Scheibe-PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
60	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
K 65	606189	1	Verstellhebel;Flüßigkeitshebelset	Adjusting lever, liquid lever set	Levier d'ajustage, levier de liquide, jeu	Palanca de reglaje,palanca del líquido, juego	Leva di regolazione,leva di liquido, serie
70	608492	1	Schaltergehäuse, vorn, RAL 7016	Switch case, front part, RAL 7016	Boîte de commutation, avant, RAL 7016	Caja de conmutación, delante, RAL 7016	Scatola del interruttore, davanti, RAL 7016
	608704	1	Schaltergehäuse, vorn, RAL 5015	Switch case, front part, RAL 5015	Boîte de commutation, avant, RAL 5015	Caja de conmutación, delante, RAL 5015	Scatola del interruttore, davanti, RAL 5015
80	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
85	602713	2	Zylinderschraube M5 x 25	Cylinder screw M5 x 25	Vis cylindrique M5 x 25	Tornillo cilíndrico M5 x 25	Vite a testa cilindrica M5 x 25
95	608540	4	Zylinderschraube M5 x 40	Cylinder screw M5 x 40	Vis cylindrique M5 x 40	Tornillo cilíndrico M5 x 40	Vite a testa cilindrica M5 x 40
100	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
105	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
K 110	606219	1	Schraubenset	Screw kit	Jeu d'ecrous	Juego de tornillos	Serie di viti
K 115	606223	1	Gehäuse vorn mit Schrauben	Case, front part, w. screws	Boîte avant avec vis	Caja, delante, con tornillos	Scatola, davanti, con viti
130	608491	1	Schaltergehäuse hinten; RAL 7016	Swich case, back part, RAL 7016	Boîte de commutation arrière, RAL 7016	Caja de conmutación, trasero, RAL 7016	Scatola del interruttore, posteriore, RAL 7016
	608703	1	Schaltergehäuse hinten; RAL 5015	Swich case, back part, RAL 5015	Boîte de commutation arrière, RAL 5015	Caja de conmutación, trasero, RAL 5015	Scatola del interruttore, posteriore, RAL 5015
135	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
140	186500	1	Deckel Kemmkasten	Terminal box cover	Couvercle pour boîte de bornes	Tapabornes	Coperchio per cassetta terminale

Schaltergehäuse Switch case Boîte de commutation Caja de conmutación Scatola del interruttore	ES 420 ; ES 420 S	2 - 563
		S. 3 v. 3
		Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 04 - 09

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description			
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

155	186600	1	Deckel f. Steckdose	Cover for socket	Couvercle pour prise femelle	Tapa del enchufe	Coperchio per presa
160	095600	1	Rohrniet A 2,5 x 0,3 x 45	Tubular rivet A 2,5 x 0,3 x 45	Rivet tubulaire A 2,5 x 0,3 x 45	Remache tubular A 2,5 x 0,3 x 45	Rivetto a tubo A 2,5 x 0,3 x 45
165	095400	1	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte espiral	Molla di torsione
170	196200	2	Kerbschraube 2,9 x 9,5	Screw 2,9 x 9,5	Vis 2,9 x 9,5	Tornillo 2,9 x 9,5	Vite 2,9 x 9,5
K 180	095800	1	Steckdose kpl.	Socket cpl.	Prise femelle cpl.	Enchufe cpl.	Presa compl.
	095801	1	Steckdose kpl. 110/60	Socket cpl.	Prise femelle cpl.	Enchufe cpl.	Presa compl.
	606224	1	Schaltergehäuse hinten kpl.	Switch case, rear part, cpl.	Boîte de commutation arrière complète	Caja de conmutación cpl., trasero	Scatola del interruttore cpl., posteriore
	606502	1	Schaltergehäuse hinten kpl. 120/60	Switch case, rear part, cpl.	Boîte de commutation arrière complète	Caja de conmutación cpl., trasero	Scatola del interruttore cpl., posteriore
210	080200	1	Einschalthebel	Lever	Levier de mise en marche	Palanca de embrague	Leva per innesto
215	608541	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tiro	Molla di trazione
220	080200	1	Einschalthebel	Lever	Levier de mise en marche	Palanca de embrague	Leva per innesto
225	161500	2	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Bola de acero	Sfera di acciaio
K 230	606191	1	Einschalthebelset	Starting lever kit	Levier de mise en marche, jeu	Juego de palancas de embrague	Leva per innesto, serie
260	604303	1	Knickschutztülle / 230V	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
	081700	1	Knickschutztülle / 110V	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
265	053500	1	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	Ecrou à six pans M4	Tuerca hexagonal M4	Dado esagonale M4
270	095700	1	Klemmleiste 3-polig	Connection 3-channels	Borne plate	Regleta de bornes, bipolar	Listello di fissaggio a 3 poli
275	096800	1	Bezeichnungstreifen	Marking strip	Etiquette de marquage	Regleta de designación	Etichetta di identificazione
280	093800	2	Kerbschraube 2,9 x 16	Screw 2,9 x 16	Vis 2,9 x 16	Tornillo 2,9 x 16	Vite 2,9 x 16
285	080400	1	Schelle	Clamp	Circlip	Abrazadera	Fascetta
290	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
295	608501	1	Steckerleistung 12 mtr., 220-230V	Plug cord 12m, 220-230V	Fiche de connexion 12m, 220-230V	Línea de ficha 12m, 220-230V	Linea di connessione 12 m, 220-230V
	603292	1	Steckerleistung 15 mtr., 110V	Plug cord 15m, 110V	Fiche de connexion 15m, 110V	Línea de ficha 15m, 110V	Linea di connessione 15 m, 110V
	608668	1	Steckerleistung 15 mtr., 240V, UK	Plug cord 15m, 240V UK	Fiche de connexion 15m, 240V UK	Línea de ficha 15m, 240V UK	Linea di connessione 15 m, 240V UK
K 300	606225	1	Steckerleitung mit Befestigung / 230V	Plug cord with fastening / 230V	Fiche de connexion avec fixation / 230V	Línea de ficha con fijación / 230V	Linea di connessione con fissaggio / 230V
	606442	1	Steckerleitung mit Befestigung / 110V	Plug cord with fastening /110V	Fiche de connexion avec fixation / 110V	Línea de ficha con fijación / 110V	Linea di connessione con fissaggio / 110V
	606404	1	Steckerleitung mit Befestigung / 240V, UK	Plug cord with fastening / 240V UK	Fiche de connexion avec fixation / 240V UK	Línea de ficha con fijación / 240V UK	Linea di connessione con fissaggio / 240V UK

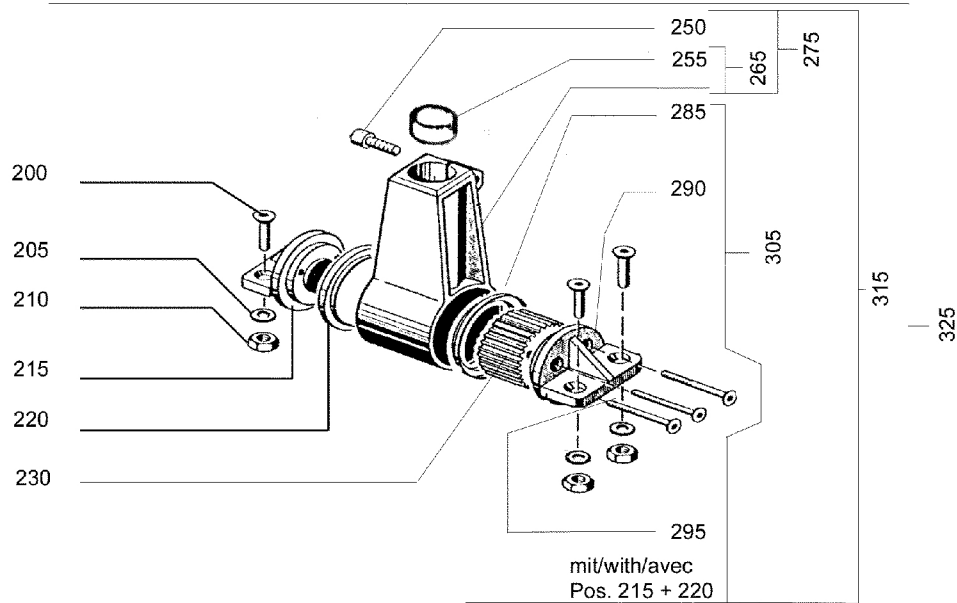
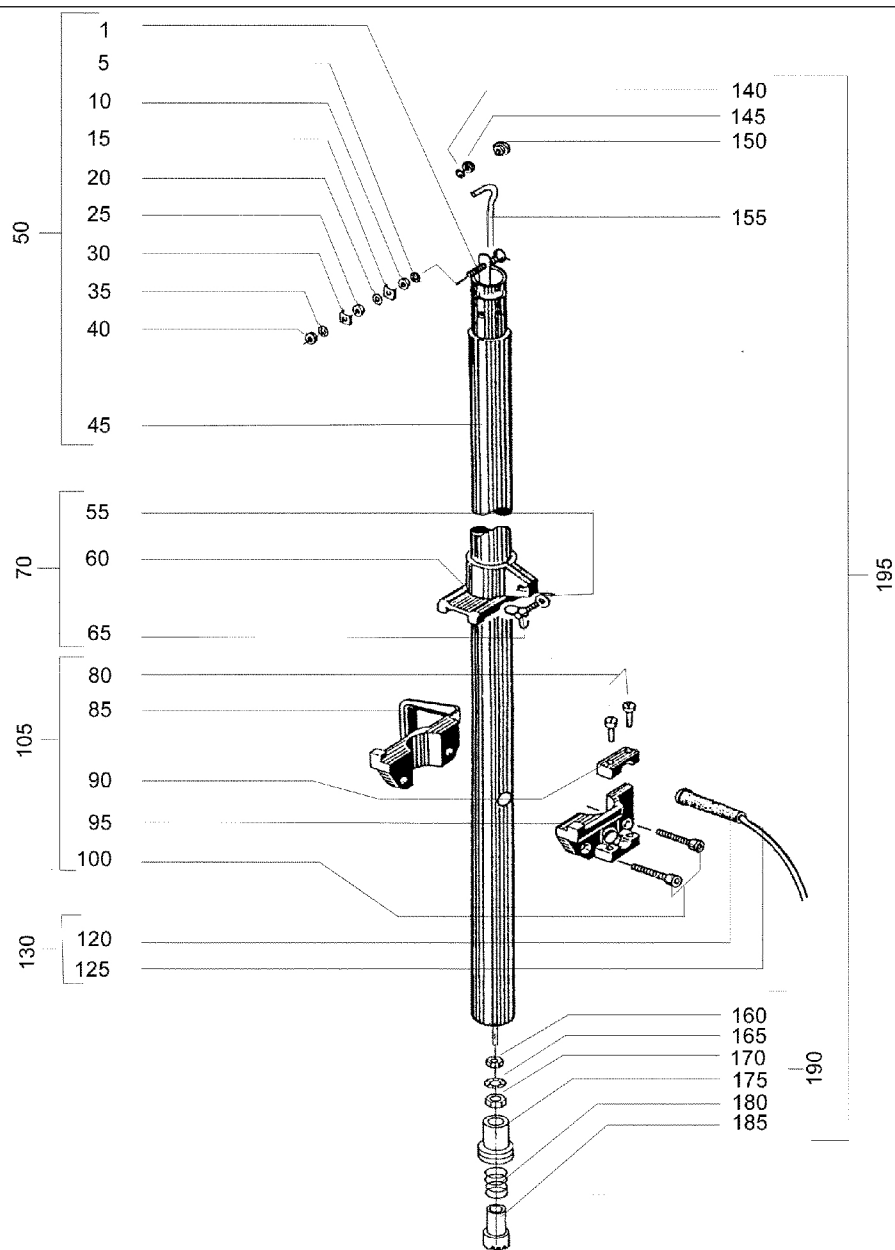
ES 420 ES 420 S

Ser. No. 2 526 900
S 1 v. 3

2 - 564

02 - 13

04 - 09



Führ.-Stange m.Lagerg. Handle with bearing Manche avec palier Barra de guía con cojinete Manico di guida con cuscinetto	ES 420 ; ES 420 S						2 - 564
							S. 2 v. 3 Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 05 - 13 Dat. : 02 - 13

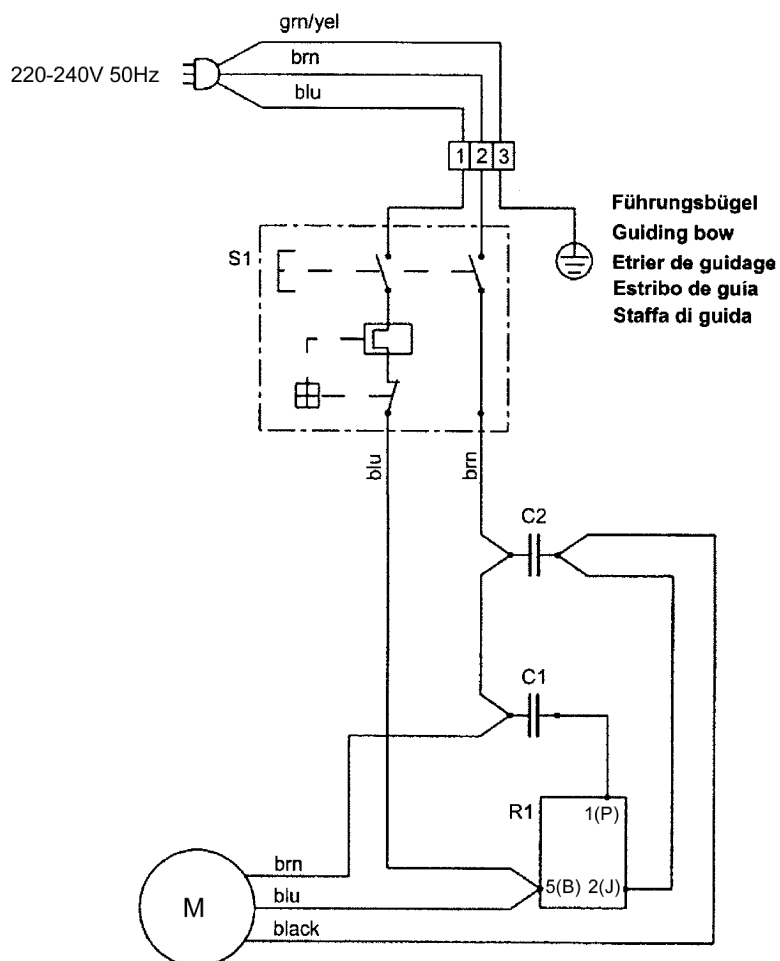
bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	041600	1	Senkschraube M5x25	Countersunk M5x25	Vis à tête conique M5x25	Tornillo avellanado M5x25	Vite a testa svasata M5x25
5	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Locking washer A 5,3	Rondelle à dents A 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
10	081100	1	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M 5	Dado esagonale M 5
15	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
20	040400	1	Scheibe 5,3 CuZn	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Disco 5,3 CuZn	Rondella 5,3 CuZn
25	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
30	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
35	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
40	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
45	605113	1	Führungsstangenrohr	Handle tube	Tube de manche	Tubo de barra de guía	Tubo a manico di guida
K 50	606290	1	Führungsstangenrohr mit Erdung	Handle tube with earthing	Tube de manche av.conducteur	Tubo de barra de guía con puesta a tierra	Tubo a manico di guida con messa
55	084900	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
60	083500	1	Flügelschraube M8 x 25	Wing screw M8 x 25	Vis papillon M 8x25	Tornillo de orejetas M8 x 25	Vite ad alette M8 x 25
65	601395	1	Tankhalter	Tank holder	Support de réservoir	Soporte de depósito	Supporto del serbatoio
K 70	601411	1	Tankhalterung kpl.	Tank holder cpl.	Support de réservoir cpl.	Soporte de depósito cpl.	Supporto del serbatoio compl.
80	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilíndrica M4 x 20
85	601394	1	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câble	Portacables	Supporto del cavo
90	187000	1	Zugentlastung	Pull relief	Décharge de traction	Descarga de tracción	Eliminazione della trazione
95	601393	1	Klemmstück m. Zugentlastung	Locking piece w. pull relief	Pièce de serrage av. décharge	Pieza de sujeción con descarga de tracción	Pezzo di fermo con eliminazione
100	043800	2	Zylinderschraube M6 x 16	Cylinder screw M6 x 16	Vis cylindrique M6 x 16	Tornillo cilíndrico M6 x 16	Vite a testa cilíndrica M6 x 16
K 105	601412	1	Kabelhalter kpl.	Cable holder cpl.	Porte-câble cpl.	Portacables cpl.	Supporto del cavo compl.
120	076500	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
125	608518	1	Kabel	Cable	Câble	Cable	Cavo
K 130	606250	1	Kabel mit Knickschutztülle	Cable with sleeve	Câble avec passe-câble	Cable con manguito	Cavon con boccola
140	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
145	082200	1	Scheibe PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
150	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
155	303400	1	Zugstange	Handle rise bar	Tige de traction	Barra de tracción	Tirante
160	081100	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M5	Dado esagonale M5
165	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
170	081200	1	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10	Tuerca hexagonal M10	Dado esagonale M10

Führ.-Stange m.Lagerg. Handle with bearing Manche avec palier Barra de guía con cojinete Manico di guida con cuscinetto	ES 420 ; ES 420 S	2 - 564
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 2 526 900 Dat. : 05 - 13 Dat. : 02 - 13

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

175	081300	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía	Bussola di guida
180	081400	1	Druckfeder	Spring	Ressort	Muelle de presión	Molla di pressione
185	081500	1	Einrastbolzen	Ratchet bar	Boulon enclencheur	Bulón de enclavamiento	Spinotto di scatto
K 190	606195	1	Einrastbolzen + Befestig.	Ratchet bolt w. fixture	Boulon enclencheur+fixation	Bulón de enclavamiento + elemento de fijación	Spinotto di scatto+fissagio
K 195	303800	1	Zugstange kpl.	Handle rise bar cpl.	Tige de traction cpl.	Barra de tracción cpl.	Tirante compl.
200	084400	4	Senkschraube M8 x 25	Countersunk M8 x 25	Vis à tête conique M8 x 25	Tornillo avellanado M8 x 25	Vite a testa svasata M8 x 25
205	084800	4	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
210	084900	4	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
215	159800	1	Haltescheibe m. Mutter	Supporting disc with nut	Disque d'arrêt avec ecrou	Disco de soporte con tuerca	Disco di supporto con dado
220	160200	1	Gleitlager	Friction bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento	Cuscinetto radente
230	084500	1	Zahnsegment	Toothed segment	Segment denté	Segmento dentado	Settore dentato
250	084000	1	Zylinderschraube M8 x 20	Cylinder screw M8 x 20	Vis cylindrique M8 x 20	Tornillo cilíndrico M8 x 20	Vite a testa cilindrica M8 x 20
255	346600	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
K 265	188600	1	Führungsstangenlager RAL7016	Handle bearing with bush	Palier de manche avec douille	Cajinete articulado de barra con casquillo	Cuscinetto ascillante di manico con bussola
K 275	606197	1	Führstangenl.+Buchse+Schraube	Handle bearing+bush+screw	Palier de manche+coussinet+vis	Cajinete articulado de barra+casquillo+tornillo	Cuscinetto ascillante di manico+bussola+vite
285	160200	1	Gleitlager	Friction bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento	Cuscinetto radente
290	159900	1	Haltescheibe	Supporting disc	Disque d'arrêt	Disco de soporte	Disco di supporto
295	084700	3	Senkschraube M6 x 54	Countersunk M6 x 54	Vis à tête conique M6 x 54	Tornillo avellanado M6 x 54	Vite a testa svasata M6 x 54
K 305	605035	1	Haltescheiben mit Gleitlager, paarig	Supporting discs w. bearing	Disque d'arrêt avec palier lisse	Disco de soporte con cojinete de deslizamiento	Disco di supporto con cuscinetto radente
K 315	163700	1	Führungsstangenlager kpl.	Handle release cpl.	Articulation de manche cpl.	Cajinete articulado de barra cpl.	Cuscinetto ascillante di manico cpl.
K 325	163705	1	Führungsstangenlager - Kit-	Handle release -Kit-	Articulation de manche -Kit-	Cajinete articulado de barra -Kit-	Cuscinetto ascillante di manico -Kit-



C1	Start Capacitor	Anlaufkondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
C2	Operating Capacitor	Betriebskondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
M	Motor	Motor	Moteur	Motor	Motore
R1	Relay	Relais	Relais	Relè	Relais
S1	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruttore